

# BULLETIN



## 樹林小 作用大

### 本期內容

- 社區安全月
- 新建遊樂場
- Dorrington 早期教育中心
- Atkinson Street 自行車道

公報封面:

# 樹林小，作用大！

馬爾格雷夫的 Wellington 保護區喜迎墨爾本第一座“微森林”！

透過栽種微型森林，助力全球的植樹造林運動，在城市地區形成茂密的原生森林環境，給城市降溫、給動物昆蟲提供棲息地，同時吸收二氧化碳、緩解氣候變化問題，作用巨大。

本市的微森林充分利用本地植物，構建上、中、下三層種植，為本土的鳥兒、蝴蝶等野生動物搭建立體的棲息環境。為了實現完全可持續發展，我們在森林建設過程中使用再生土壤、堆肥、沙子和重新利用的原木共 106 噸，並引入了 650 多種本土植物。

感謝 90 多位市民、多家當地企業和社區團體積極出力，加上墨爾本大學的支持合作，以及維多利亞州政府透過“*Our Catchments, Our Community*”（我們的水域，我們的社區）項目慷慨捐款，讓這片綠意盎然的微森林得以建成。

該項目體現了市議會決意在 2040 年前將全市樹冠覆蓋率提高到 30% 的承諾，從多種渠道努力打造更加環保永續的蒙納士。



# Jack Edwards 保護區翻新在即

奧克利的 Jack Edwards 保護區項目取得新進展，全新看台和場館規劃完畢，進入細節設計階段。

這裡是曾取得維多利亞國家超級聯賽冠軍和 2023 年 Dockerty Cup 冠軍的重量級足球隊 Oakleigh Cannons 的主場。翻新期間配套設施將會升級打造一個符合聯賽規格的新場地，包括建設四間女子更衣室、兩間女裁判更衣室、大型社交空間和戶外場地、急救室、比賽計時員和傳媒專用室，看台設 500 個座位，以及現場照明全部改換 LED 燈。

項目總造價為 1470 萬澳元，其中市議會出資 820 萬澳元、維多利亞州政府撥款 400 萬澳元、澳洲政府資助 200 萬澳元，Oakleigh Cannons 球隊自籌 50 萬澳元。

細節設計將於 11 月完成，計劃於 2024 年 4 月動工，2025 年底完工。



[shape.monash.vic.gov.au/jack-edwards-pavilion](https://shape.monash.vic.gov.au/jack-edwards-pavilion)





## 市長寄言 Tina Samardzija 市長

我們都知道健康生活的好處，不僅有益身體，也有益於心理和總體康樂。但是，當您有了孩子，能取得有關正確的資訊及騰出個人時間保持健康生活就變得很難。當了媽媽，就常把自己放到最後一位。作為一個母親，我知道想抽出一點時間運動鍛煉有多難。但鍛煉又確實很必要，對家人對自己都是。很快我將發起一個新倡議，給新媽媽們提供資訊和支援，保持活躍和健康。同時為本市所有成年和未成年女性，發布體育文娛活動的資訊。

市議會即將編制年度預算案，規劃服務和項目的資金用途，請大家踴躍建言。市議會的資金將用於地方道路、人行道、體育設施、遊樂場等基礎設施的建設維護工作，所以必須瞭解群眾關切，把錢用到刀刃上。本期《公報》詳細介紹了我們參與預算

編制的流程。不久我們將組織意見徵詢會，您也可以透過“塑造蒙納士”(Shape)線上頁面提供反饋。

往葛蘭韋弗利的文娛中心看一看，您會發現一個大變化：前台豎起了醒目的Wominjeka(歡迎)標誌牌。這件數碼藝術作品由 Marcus Lee 設計公司設計，屬《2022 社區支持與合作項目》，為2022-2024年蒙納士市和解行動計劃(RAP)委托製作。隨後奧克利服務中心也將豎起同樣的標誌牌。RAP 計劃的這項舉措旨在凸顯原住民的社會地位。

如有疑問或意見，歡迎隨時與我聯絡：

✉ Tina.Samardzija@monash.vic.gov.au 或  
☎ 0435 011 927

## 安全第一： 一起慶祝社區安全月

每年十月，蒙納士都會舉辦一系列活動和聚會來宣傳社區安全，用生動有趣的方式介紹簡單實用的方法，讓大眾有效地保護自身和社區的安全。

今年的節目老少皆宜，既有講故事時間、泰迪熊全球巡演等家庭活動，也有於10月7日星期六在The Glen展示的救護車和警車實操演練。

對於年長市民，我們以家庭安全、法定權利和識別虐老為主題策劃了多場學習班。安全月期間還有遊戲之夜、旁觀者培訓、在綫安全講習班、反種族主義工作坊，以及普通話專場活動。



希望人人都可以發揮作用，維護社區安全。此處瀏覽社區安全月日程表，查看感興趣的活動：

🌐 [www.monash.vic.gov.au/community-safety](http://www.monash.vic.gov.au/community-safety)





## 可重複使用的尿布 解決您的問題



孩子養到兩歲半，一次性尿布開銷可能高達 3600 澳元。換成可重複使用的尿布，可以節省約 2270 澳元。

使用一張可重複用的尿布，每年就可以避免 365 張一次性尿布送進堆填區，同時大大節省家庭開支和垃圾箱的空間，避免接觸一次性尿布中的化學物質，有益健康。

市議會當前準備舉辦三場社區講習班，讓爸爸媽媽瞭解怎麼用可重複使用的尿布。

講習班所屬的“尿布項目”(The Nappy Project)由維多利亞州的 12 個地方議會合作開展，項目基於《重複使用尿布可行性研究》的調查結果，獲維多利亞州可持續發展循環經濟委員會撥款。

**10 月 20 日星期五(上午 10:00):**  
Civic Centre, 293 Springvale Rd,  
Glen Waverley

**10 月 21 日星期六(上午 10:00):**  
Cabena Child and Family Centre,  
22 Cabena Crescent, Chadstone

**11 月 25 日星期六(上午 10:00):**  
Civic Centre, 293 Springvale Rd,  
Glen Waverley

需預約。

[www.thenappyproject.com.au](http://www.thenappyproject.com.au)

## 玩耍時間到了： 新遊樂場歡迎您！

克萊頓的 Flora Road 保護區和葛蘭韋弗利的 Atheldene Drive 保護區新建兩處遊樂場，都已向公眾開放。

Flora Road 保護區的遊樂場經過升級，增加了許多好玩的設施，有新建的滑梯、猴架和攀岩牆，也有幼兒座籃鞦韆、無障礙轉盤、搖搖椅，以及一個玩具小屋。另外，還採用天然材料打造了平衡木、平衡石，擺放了原木桌椅，種植了花田和樹木。

Atheldene Drive 保護區迷你遊樂場主打新互動功能，設施包括遊戲堡壘連滑梯、隧道、攀爬杆和感官杆，另外還有彎曲單杠、幼兒座椅鞦韆、引體向上健身架、搖搖椅，以及木頭和石頭做的平衡遊戲設施。



[www.monash.vic.gov.au/playspace-upgrades](http://www.monash.vic.gov.au/playspace-upgrades)

## 參與活動

市議會活動現已開放  
報名。

歡迎有興趣的小商品  
和餐飲攤販、表演藝人、  
藝術家和社區團體前  
來登記！

掃描登記



電話：9518 3636 #ThisisMonash  
[www.monash.vic.gov.au/festivals](http://www.monash.vic.gov.au/festivals)



# 全新早期教育中心 投入使用

## 郊區列車 環綫(SRL) 更多資訊 公布

近期，維多利亞州政府發布了郊區列車環綫工程的多項細節，包括後續社區諮詢、隧道挖掘和區域規劃的工期安排等，市議會對此表示歡迎。

歡迎大家積極參加維多利亞州政府的意見徵詢活動，請在 10月24日前瀏覽 [engage.vic.gov.au/precincts-discussion-paper](https://engage.vic.gov.au/precincts-discussion-paper)

韋弗利山的 Dorrington 婦幼家庭中心新近落成，萬眾期待的工作緊鑼密鼓。

市議會與維多利亞州政府合作打造一處現代化綜合早期教育中心，為當地家庭提供更加方便完善的服務。新的中有：

- 兩個幼兒室和寬敞的戶外學習空間
- 一個多功能室/集體遊戲室，配有專門設施支援感官異常和神經異常的兒童
- 按照市議會婦幼保健服務(MCH)關於睡眠和安撫服務以及保健哺乳的要求，新建專門空間，包括父母休息室、日間睡眠室和辦公室，並且鄰接中庭花園。

市議會將為這一大型項目撥款 180 萬澳元，維多利亞州政府出資 450 萬澳元。

2023 年底將開始拆除原有建築，2024年動工建設，2025年完工交付並投入使用。

繼位於馬爾格雷夫獲獎的 Wellington 婦幼家庭中心、韋弗利山的 Pinewood 婦幼家庭中心，以及目前正在興建的南奧克利婦幼家庭中心，Dorrington 早期教育中心將成為市議會投建的第四個相關重要項目。



[www.monash.vic.gov.au/dorrington](https://www.monash.vic.gov.au/dorrington)

## 公共空間只為大眾而設

10月16日至10月22日將舉行“賭博危害宣傳周”活動。

市議會新推出多項措施減少賭博危害，掃清公共空間的博彩廣告或贊助內容。

我們認為，公共空間是大家運動鍛煉、學習技能或結交朋友的地方，而不是賭博場所、老虎機、體育博彩行業進行推廣的地方。

最新調查數據顯示，2022/2023 財政年度，蒙納士的電子遊戲機 (EGM) 吞掉了 1.225 億澳元。市議會舉措旨在扭轉這一狀態。這是 2008/2009 年度以來給蒙納士造

成的最大損失，意味著 EGM 每天都會用掉大約 33.56 萬澳元。



[www.monash.vic.gov.au/gambling](https://www.monash.vic.gov.au/gambling)

## 體育俱樂部可獲新補助

作為減少賭博危害的配套措施，市議會新增一項一次性撥款，幫助地方體育俱樂部脫離 EGM 遊戲廳或營業性賭館的資金往來。

欲知詳情並申請體育俱樂部一次性補助，請發送電子郵件至：  
[monash.grants@monash.vic.gov.au](mailto:monash.grants@monash.vic.gov.au)

## 積極建言...

# ...ATKINSON STREET 自行車道

奧克利的Djerring小徑和Scotchmans小徑之間擬興建自行車銜接車道，相關規劃取得重大進展，設計方案現已開放公眾徵詢。

市議會提出在兩條小徑之間鋪設專門的銜接通道，方便各年齡段不同能力的市民騎行。建成後將成為橫跨本市南北的一條重要車道，改善奧克利活動中心周邊的騎行安全。

屆時將停用路況不佳的幾條自行車道，改用 Atkinson Street 東段的專用自行車路綫，讓大家放

心騎行，鼓勵市民於就近活動時盡量選擇積極的交通出行方式。

若實施該項目，將拆除位於Atherton Road和Dandenong Road 之間的Atkinson Street 東段的停車位，擴大視野，有效提升居民出入車道和巷道的安全。

如需諮詢或提供反饋，請在10月9日前告訴我們：

[shape.monash.vic.gov.au/trail-connection](http://shape.monash.vic.gov.au/trail-connection)

## ...蒙納士預算規劃

每年，我們都會編制年度預算，涉及社區服務撥款，道路、人行道等基礎設施的建設維護。為了確保預算案充分反映民衆需求，蒙納士市議會在編制期間盡早尋求反饋。

歡迎在10月1日至11月19日瀏覽 [shape.monash.vic.gov.au/budget24-25](http://shape.monash.vic.gov.au/budget24-25)

- 就市議會提出的議題和事項提出意見
- 使用綫上預算工具為開源節流出謀劃策
- 提交一份值得市議會資助的詳細提案，並有機會在今年稍後時間直接交由市議員審核。

### 市議會團隊將深入社區聽取大眾意見：

- 9月4日星期三上午9:30-中午12:00  
積極老齡化論壇。  
地點：馬爾格雷夫社區中心，355 Wellington Rd, Mulgrave
- 10月22日星期日上午8:00至中午12:00  
地點：馬爾格雷夫農貿市場(Mulgrave Farmers Market)。  
Gladeswood Dr, Mulgrave
- 11月19日周日上午11:00至中午1:00  
免費家庭同樂日。  
地點 Batesford Reserve, Chadstone

## ...策劃現場音樂

蒙納士將制定新的《現場音樂行動計劃》，歡迎大家發表意見，助力發展我們活躍、豐富且多元的音樂文化。

這項音樂計劃旨在建設社區能力、增加參與度，支持音樂界蓬勃發展。市議會將以該計劃為指導方針，為本地的音樂人、音樂企業、音樂活動和文藝場所提供支持。

此處參加綫上調查，瞭解詳情：

[shape.monash.vic.gov.au/lmap](http://shape.monash.vic.gov.au/lmap)



[shape.monash.vic.gov.au](http://shape.monash.vic.gov.au)

# 議員新聞

## Anjalee de Silva 議員

很高興告訴大家，文娛中心新裝了一塊別緻的原住民歡迎標誌牌。一些市民可能知道，Wominjeka在Wurundjeri Woi Wurrung 部族的語言中是“歡迎”的意思——這是我們這塊土地傳統所有者的母語。不久前，我參加了韋弗利冰球俱樂部的原住民比賽(如圖)。看到社區以豐富的形式弘揚原住民的文化遺產，我非常開心。我們一向尊重原住民的主權。我很自豪能夠與原住民一起參與“發聲、條約、真相”運動(Voice, Treaty and Truth)，搖旗吶喊。

7月例會上，市議會重申了對《烏魯魯聲明》的支持，承諾將堅持 Makarrata 精神、講真話、護正義、促和解。此外，市議會正式宣布支持“憲法承認原住民和托雷斯海峽島民議會發言權”的“YES”運動，堅持原住民條約的效力。市議會將在公投前幾周向蒙納士大眾傳達立場，並公布相關渠道，方便市民獲取英語以外的公投可靠資訊。

預計 2025 年將建成 Dorrington 婦幼家庭中心。不久前，Pinewood 建成的早期教育中心取得積極反響。市議會將再接再厲，力促在韋弗利山建立第二個婦幼家庭中心。中心落成後將設兩間可容納33名幼兒的專門幼兒室，並設有戶外學習空間。另外，按照婦幼保健服務(MCH)的標準規劃睡眠和安撫區，同時建設一個集體遊戲區，配有專門設施支持感官異常和神經異常的兒童。這將給韋弗利山選區又添一抹亮色。

最後，我花了不少時間和艾什伍德和查斯頓的居民和納稅人溝通，發現了一些問題。接下來幾個月，我打算聯合市議會的同事和行政人員，解決相關問題，作出明顯改進。如果您在那裏生活、工作、學習或遊玩，我想聽聽大家的意見。歡迎聯絡我，說一說您的觀點、想法和關切。

Anjalee de Silva 議員

☎ 0424 679 096

✉ Anjalee.deSilva@monash.vic.gov.au

📱 anjdesilva 📧 anj.desilva



## 市議會下屆會議

9月26日星期二晚上 7:00 | 10月31日星期二晚上 7:00

📍 地點：蒙納士文娛中心 (Monash Civic Centre, 293 Springvale Rd, Glen Waverley)

歡迎查看議程，到場參加或線上觀看直播：

🌐 [www.monash.vic.gov.au/meetings](http://www.monash.vic.gov.au/meetings)

# 全體議員敬上

## Glen Waverley Ward



Cr Geoff Lake

0411 645 281  
Geoff.Lake@monash.vic.gov.au



Cr Nicky Luo | Deputy Mayor

0451 560 398  
Nicky.Luo@monash.vic.gov.au

## Mount Waverley Ward



Cr Anjalee de Silva

0424 679 096  
Anjalee.deSilva@monash.vic.gov.au



Cr Brian Little

0407 878 033  
Brian.Little@monash.vic.gov.au



Cr Rebecca Paterson

0437 959 163  
Rebecca.Paterson@monash.vic.gov.au

## Mulgrave Ward



Cr Paul Klisaris

0412 516 026  
Paul.Klisaris@monash.vic.gov.au



Cr Shane McCluskey

0466 345 406  
Shane.McCluskey@monash.vic.gov.au



Cr Tina Samardzija | Mayor

9518 3524 | 0435 011 927  
Tina.Samardzija@monash.vic.gov.au

## Oakleigh Ward



Cr Josh Fergeus

0466 465 421  
Josh.Fergeus@monash.vic.gov.au



Cr Stuart James

0413 184 250  
Stuart.James@monash.vic.gov.au



Cr Theo Zographos

0430 316 911  
Theo.Zographos@monash.vic.gov.au

歡迎致電或發送電郵給市議員。信函可郵寄至：

📮 PO Box 1, Glen Waverley, VIC 3150

🌐 [www.monash.vic.gov.au/Councillors](http://www.monash.vic.gov.au/Councillors)



# WHAT'S ON



## 板球體驗班

9月27日  
星期三

上午 10:30 至中  
午 12:00

www.monash.vic.gov.au/cricket-blast

帶上家人，在專業教練的指導下學習板球新技巧的團隊技巧，活動過後一起享受免費燒烤。活動由馬爾格雷夫板球俱樂部和維多利亞州板球隊聯合組辦。無論您是初學者還是經驗豐富的球員，歡迎所有5-12歲的孩子參加！

Mulgrave Reserve,  
136 Garnett Rd, Wheelers Hill



## 我們的家園，我們的故事：

### 多語蒙納士

10月3日  
星期二

下午 6:30-晚上 7:30

trybooking.com/CKOWW

本市各區圖書館和蒙納士跨文化實驗室正合作收集不同文化背景的故事，歡迎大家貢獻自己的獨特經歷。

年底將舉行專題研討會，屆時蒙納士大學的翻譯人員將用其它語言講述您的故事。

10月7日  
星期六

上午10:30-下午1:30

trybooking.com/CKOWY

報名參加克萊頓圖書館的資訊通報會，瞭解活動更多信息(見左側)。

### MONASH



FOR FILMMAKERS  
AGED 12-25



## 蒙納士青年電影節：專為 12-25 歲 電影製作人舉辦

9月27日  
星期三

下午 6:00 開始

www.monash.youth.org.au

在大銀幕上欣賞才華橫溢的青年新秀們的短片作品。門票免費，可在綫取票。需預約。

由蒙納士青少年服務處和Quiksound製作公司聯合籌辦，獲維多利亞州政府倡議的FreeZA支持。

## 垃圾怎麼分類扔？

一次解決您的各種問題

10月19日  
星期四

晚上 7:00 至 8:00

需預約：



您有沒有這樣的經歷：站在垃圾桶旁邊左右為難“這個垃圾應該扔哪邊？”

加入我們的綫上網絡學習班，瞭解普通垃圾桶、回收桶、食物和園林垃圾桶分別放什麼東西。

## 聯絡我們



星期一至星期五，上午8:30至下午5:00

Monash Civic Centre 293 Springvale Rd, Glen Waverley, 3150

Oakleigh Service Centre 3 Atherton Rd, Oakleigh, 3166

9518 3555 www.monash.vic.gov.au mail@monash.vic.gov.au

關於《蒙納士公報》紙質版：www.monash.vic.gov.au/news

歡迎提出寶貴意見：mail@monash.vic.gov.au

蒙納士市議會承認這片多民族共居土地的傳統所有者是 Wurundjeri Woi Wurrung 和 Bunurong 族人，承認他們與這片土地和江河湖海從古至今的關聯。我們尊重兩支部族過去、現在和未來的長老，尊重所有原住民及托雷斯海峽島民。

© 2023 蒙納士市議會版權所有。保留一切權利。以任何形式複製均需市議會書面批准。

十月《蒙納士公報》所含內容截至 2023 年 9 月 4 日付印時無誤。

### SNAP SEND SOLVE

應用程式簡單實用，主要用於向市議會報告問題：

www.monash.vic.gov.au/snap-send-solve



## 蒙納士口譯服務

普通話 4713 5001

廣東話 4713 5002



CITY OF  
MONASH